



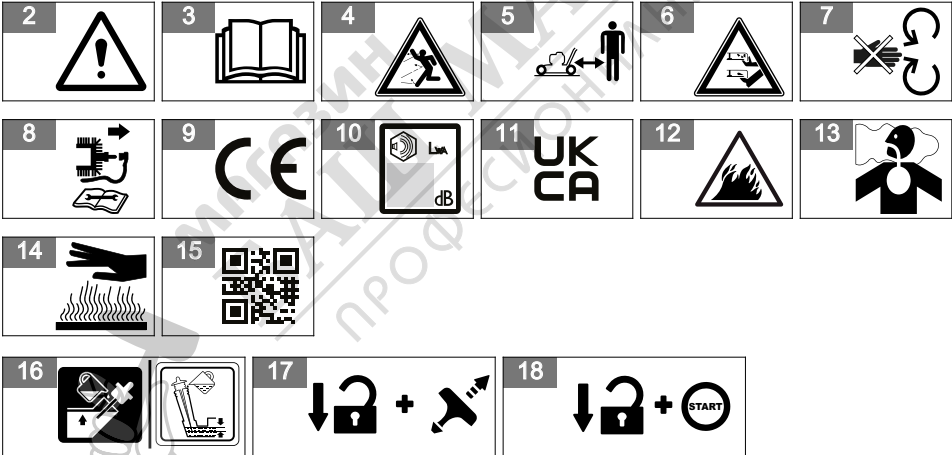
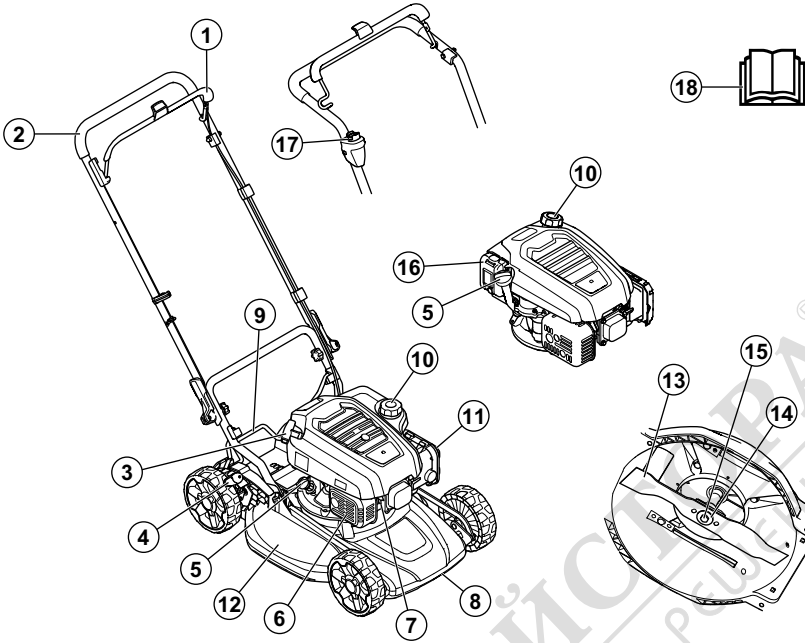
# Husqvarna®

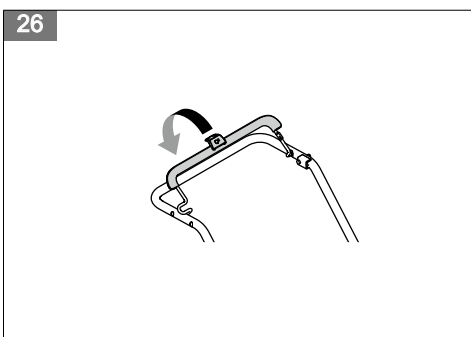
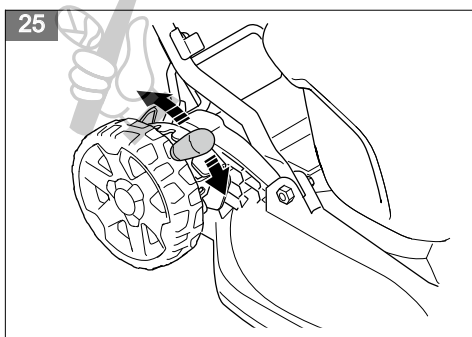
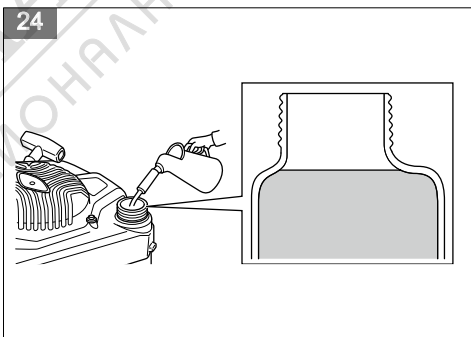
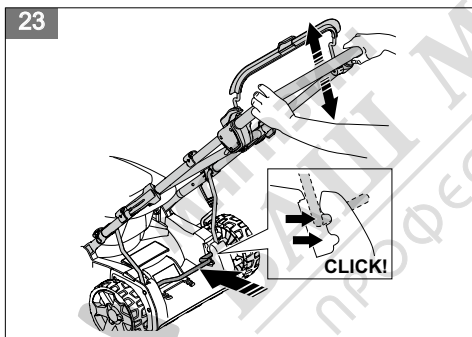
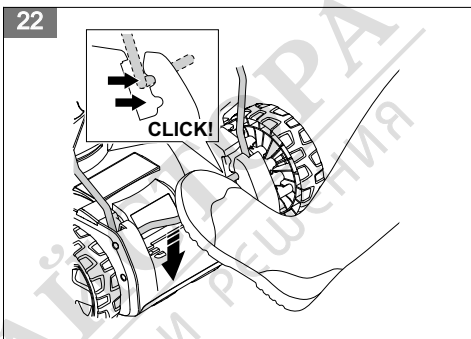
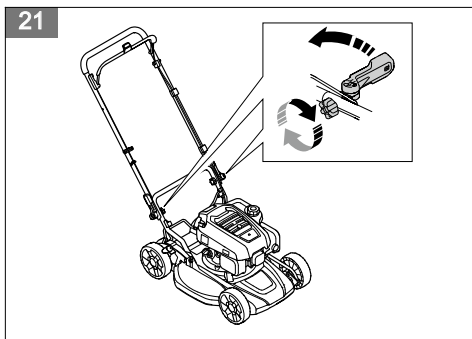
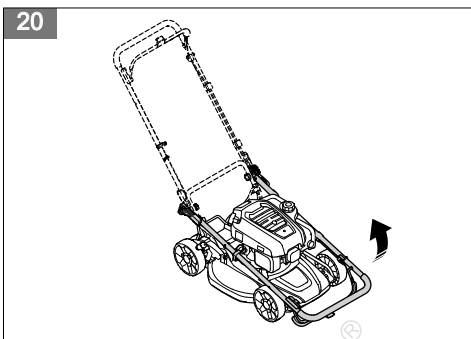
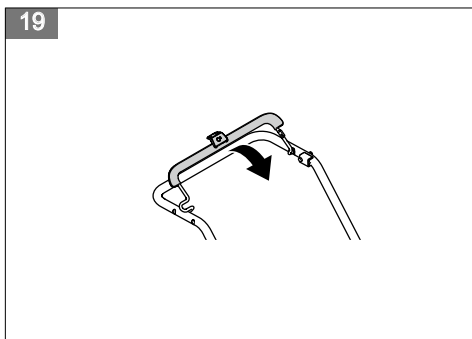


## LB 144, LB 244E

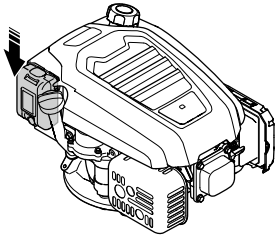


EN	Operator's manual	6-20
BG	Ръководство за експлоатация	21-36
CS	Návod k použití	37-50
DA	Brugsanvisning	51-64
DE	Bedienungsanweisung	65-80
EL	Οδηγίες χρήσης	81-96
ES	Manual de usuario	97-111
ET	Kasutusjuhend	112-125
FI	Käyttöohje	126-139
FR	Manuel d'utilisation	140-154
HR	Priručnik za korištenje	155-168
HU	Használati utasítás	169-183
IT	Manuale dell'operatore	184-198
LT	Operatoriaus vadovas	199-212
LV	Lietošanas pamācība	213-227
NL	Gebruiksaanwijzing	228-242
NO	Bruksanvisning	243-256
PL	Instrukcja obsługi	257-272
PT	Manual do utilizador	273-287
RO	Instrucțiuni de utilizare	288-302
RU	Руководство по эксплуатации	303-319
SK	Návod na obsluhu	320-334
SL	Navodila za uporabo	335-348
SR	Priručnik za rukovaoca	349-362
SV	Bruksanvisning	363-376
TR	Kullanım kılavuzu	377-390
UK	Посібник користувача	391-406

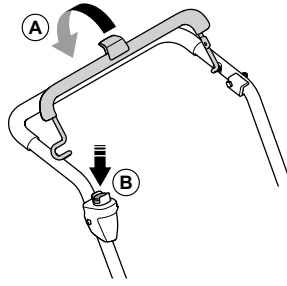




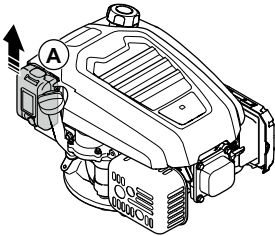
27



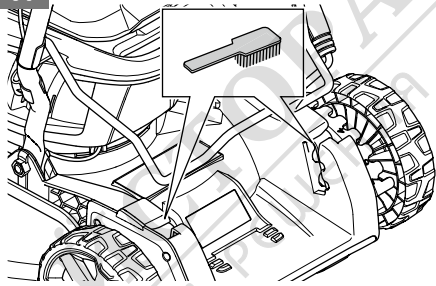
28



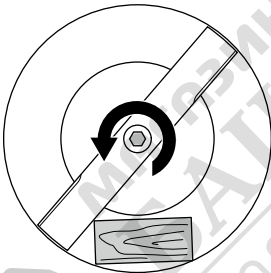
29



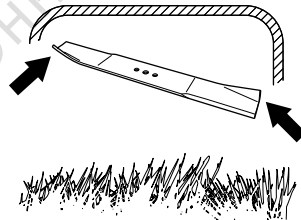
30



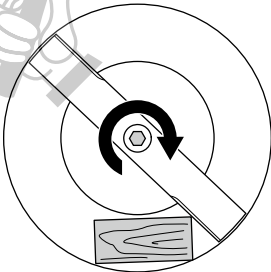
31



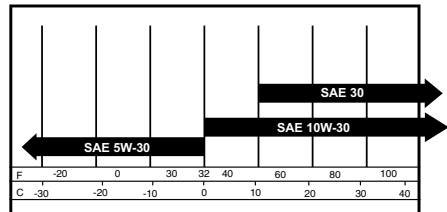
32

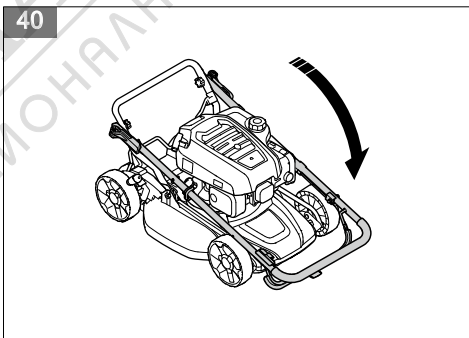
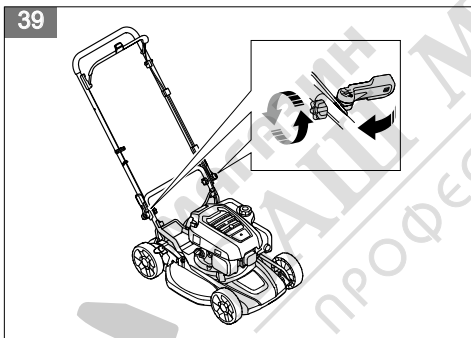
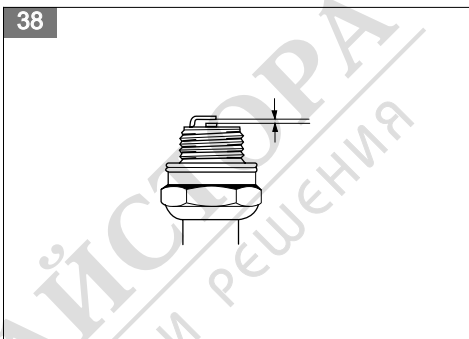
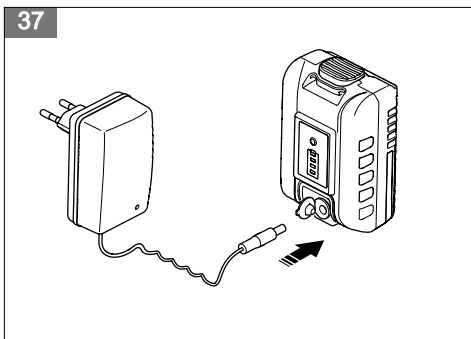
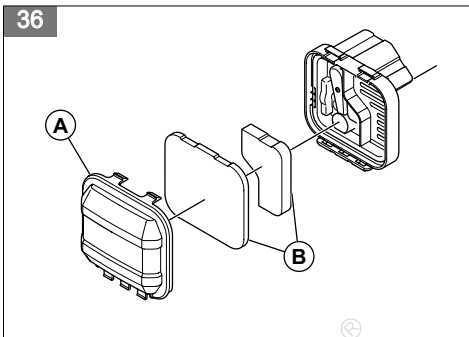
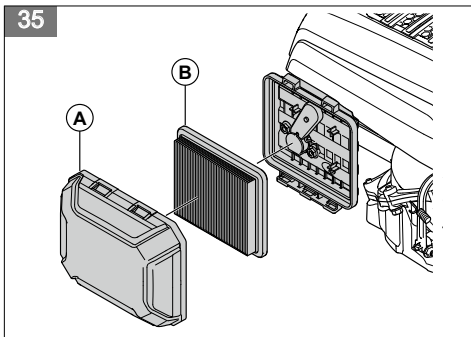


33



34





МАЙСТОР  
ПРОФЕСІОНАЛНИ РЕШЕННЯ

---

## Съдържание

---

Въведение.....	21	Търсене и отстраняване на неизправностите по двигателя.....	32
Безопасност.....	22	Транспортиране, съхранение и изхвърляне.....	33
Монтаж.....	25	Технически данни.....	34
Операция.....	26	Декларация за съответствие.....	36
Поддръжка.....	27		

---

## Въведение

---

### Описание на продукта

Продуктът е пешеходно управлявана ротационна косачка за трева, която използва BioClip за нарязване на тревата и превръщането ѝ в изкуствен тор.

### Общ преглед на продукта

(Фиг. 1)

1. Ръчка за спирачката на двигателя
2. Ръкохватка/направляваща дръжка
3. Ръкохватка на въжето на стартера (LB 144)
4. Лост за височината на рязане
5. Капачка за масло и мерителна пръчка
6. Ауспук
7. Запалителна свещ
8. Повдигаща ръкохватка
9. Дръжка за регулиране на височината за удължителната дръжка
10. Капачка на резервоара за гориво
11. Въздушен филтър
12. Капак на режещите части
13. Нож
14. Пружинна шайба
15. Придържателен болт на ножовете
16. Акумулаторна батерия, устройство за безопасност (LB 244E)
17. Бутон на електрическия стартер (LB 244E)
18. Ръководство за оператора

### Символи върху продукта

(Фиг. 2)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Внимавайте и използвайте продукта правилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора и други хора.

(Фиг. 3)

Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате машината.

### Предназначение

Използвайте продукта за косене на трева. Не използвайте продукта за други задачи.

(Фиг. 4)

Пазете се от отскачащи предмети и рикошети.

(Фиг. 5)

Дръжте хората и животните на безопасно разстояние от работната площ.

(Фиг. 6)

Предупреждение: Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящия се нож.

(Фиг. 7)

Предупреждение: Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящи се части.

(Фиг. 8)

Спрете двигателя и отстранете запалителния кабел преди ремонти или техническо обслужване.

(Фиг. 9)

Този продукт отговаря на изискванията на приложимите директиви на ЕО.

(Фиг. 10)

Етикет за шумовите емисии за околната среда съгласно директивите и регламентите на ЕС и Обединеното кралство и законодателството на Нов Южен Уелс "Регламент 2017 относно защитата от дейности, оказващи влияние на околната среда (контрол на шума)". Гарантираното ниво на звуковата мощност на продукта е посочено в *Технически данни на страница 34* и на етикета.

(Фиг. 11)

Този продукт съответства на приложимите регламенти на Обединеното кралство.

(Фиг. 12)

Риск от пожар.

(Фиг. 13) Не вдишвайте отработени газове. Отработените газове от двигателя съдържат въглероден окис – много опасен отровен газ без миризма. Не стартирайте двигателя на закрито или в затворени пространства.

(Фиг. 14) Гореща повърхност.

(Фиг. 16) Преди да стартирате продукта, напълнете двигателя с масло.

(Фиг. 17) Процедура за стартиране на LB 144: Натиснете надолу ръкохватката на спирачката на двигателя и дръпнете ръкохватката на стартерното въже.

(Фиг. 18) Процедура за стартиране на LB 244E: Натиснете надолу ръкохватката на спирачката на двигателя и натиснете бутона за стартиране.

(Фиг. 15) Код с възможност за сканиране.

**Забележка:** Останалите символи/стикери на продукта се отнасят до изисквания по отношение на сертификати за други търговски площи.

## Повреда на продукта

Ние не носим отговорност за повреди по нашия продукт, ако:

- продуктът е неправилно ремонтиран.
- продуктът е ремонтиран с части, които не са от производителя или не са одобрени от производителя.
- продуктът има принадлежност, която не е от производителя или не е одобрена от производителя.
- продуктът не е ремонтиран в одобрен сервизен център или от одобрен орган.

## Емисии Euro V



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Намесата в двигателя прави невалидно ЕС одобрението на тип на този продукт.

## Безопасност

### Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и бележки се използват за указване на особено важни части на инструкцията.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използва се, ако има опасност от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.



**ВНИМАНИЕ:** Използва се, ако има опасност от повреждане на машината, други материали или съседната зона, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

**Забележка:** Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

### Общи инструкции за безопасност



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни

инструкции, преди да използвате продукта.

- Този продукт е опасен, ако се използва неправилно или ако не сте внимателни. Неспазването на инструкциите за безопасност може да доведе до нараняване или смърт.
- Този продукт създава електромагнитно поле по време на работа. При някои условия това поле може да предизвика смущения в активни или пасивни медицински импланти. За да намалите риска от тежко или смъртоносно нараняване, ние препоръчваме лицата с медицински импланти да говорят с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да започнат да работят с този продукт.
- Винаги бъдете внимателни и подхождайте разумно. Ако не сте сигурни как да работите с продукта при специална ситуация, спрете и се обърнете към Вашия дилър на Husqvarna, преди да продължите.
- Имайте предвид, че операторът носи отговорност за злополуки, включващи други лица или тяхното имущество.
- Поддържайте продукта чист. Уверете се, че разчитате ясно знаците и стикерите.
- Не позволявайте на лице да работи с продукта, освен ако не се уверите, че е прочело и разбрало съдържанието на ръководството за оператора.

- Не позволявайте на дете да работи с продукта.
- Дръжте децата далеч от работната зона. През цялото време трябва да присъства отговорен възрастен.
- Не позволявайте на лице, което не е запознато с инструкциите, да работи с продукта.
- Винаги наблюдавайте лице с намален физически или умствен капацитет, което използва продукта. През цялото време трябва да присъства отговорен възрастен.
- Не използвайте продукта, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Това състояние оказва отрицателно въздействие върху Вашето зрение, бдителност, координация и преценка.
- Не използвайте продукт, който е повреден или не работи правилно.
- Не променяйте този продукт и не го използвайте, ако има вероятност той да е бил променен от други лица.
- Не променяйте регулировката за управление на оборотите на двигателя.

### Безопасност на работната област



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Отстранете препятствия като клони, пръчки и камъни от работната зона, преди да използвате продукта.
- Обектите, които се удрят в режещото оборудване, могат да бъдат изхвърлени и да причинят нараняване на лицата и щети на предметите. Дръжте страничните наблюдатели и животните на безопасно разстояние от продукта.
- Никога не използвайте продукта в лошо време – например при мъгла, дъжд, силни ветрове, много силен студ и риск от мълни. Използването на продукта в лошо време или върху влажни или мокри терени е изморително. Лошото време може да създаде опасни условия, като например хлъзгави повърхности.
- Внимавайте за лица, предмети и ситуации, които могат да са причина за намаляване на безопасната работа на продукта.
- Внимавайте за препятствия като корени, камъни, клони, ями и канавки. Дългата трева може да крие препятствия.
- Косенето на трева на склон може да бъде опасно. Не работете с продукта, когато наклонът на повърхността е повече от 15°.
- Използвайте продукта напречно на склона. Не се движете нагоре и надолу.
- Внимавайте, когато преминавате покрай закриват ъгли и предмети, които скриват зрителното Ви поле.

### Безопасност при работа



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Използвайте този продукт само за косене на морави. Не се допуска използването му за други цели.
- Използвайте лични предпазни средства. Вижте *Лични предпазни средства на страница 24*.
- Уверете се, че знаете как бързо да спрете двигателя при аварийна ситуация.
- Никога не стартирайте двигателя в затворено пространство или близо до запалими материали. Отработените газове от двигателя са горещи и могат да съдържат искри, които да предизвикат пожар.
- Не работете с продукта, докато ножът и всички капаци не се монтират правилно. Неправилно монтираният нож може да се разхлаби и да причини телесна повреда.
- Уверете се, че ножът няма да се удри в обекти, като например камъни и корени. Това може да доведе до повреда на ножа и до огъване на двусекционния вал на двигателя. Огънатата ос предизвиква силни вибрации и има много голяма опасност ножът да се разхлаби.
- Ако ножът се удари в някакъв обект или се получи вибрации, спрете веднага продукта. Изключете запалителния кабел от запалителната свещ. Проверете продукта за повреда. Ремонтирайте повредите или потърсете оторизиран сервиз за това.
- Никога не прикрепяйте ръчката на спирачката на двигателя за постоянно върху дръжката, когато двигателят е стартиран.
- Поставете продукта върху стабилна, равна повърхност и го стартирайте. Уверете се, че ножът не се допира в земята или в други предмети.
- Винаги стойте зад продукта, когато го използвате.
- Всички колела трябва да бъдат на земята и да държите дръжката с 2 ръце, когато работите с продукта. Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящите се остриета.
- Не наклоняйте продукта при стартиран двигател.
- Бъдете внимателни, когато дърпате продукта назад.
- Никога не повдигайте продукта при стартиран двигател. Ако се налага да вдигнете продукта, първо спрете двигателя и изключете запалителния кабел от запалителната свещ.
- Не се движете назад при работа с продукта.
- Спрете двигателя, когато преминавате през области без трева, например пътеки от чакъл, камък или асфалт.

- Не тичайте с продукта, когато двигателят работи. Винаги ходете, когато работите с продукта.
- Спрете двигателя, преди да промените височината на рязане. Никога не регулирайте при стартиран двигател.
- Никога не оставяйте продукта без надзор, когато двигателят работи. Спрете двигателя и се уверете, че режещото оборудване не се върти.

## Инструкции за безопасност за работа

### Лични предпазни средства



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Личните предпазни средства не изключват изцяло риска от нараняване, но намаляват степента на нараняването при злополука. Нека вашият дилър Ви помогне да изберете подходящото оборудване.
- Използвайте антифони, ако нивото на шума е по-високо от 85 dB.
- Носете ботуши или обувки, устойчиви на хлъзгане. Не носете отворени обувки и не ходете боси.
- Използвайте дълги панталони от здрав плат.
- Когато е необходимо, носете защитни ръкавици, например, когато закрепвате, проверявате или почиствате режещото оборудване.

### Устройства за безопасност на продукта



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Не използвайте продукт с устройства за безопасност, които са повредени или не работят правилно.
- Извършвайте редовно проверка на устройствата за безопасност. Ако устройствата за безопасност са повредени или не работят правилно, говорете с Вашия сервиз на Husqvarna.
- Не правете модификации по устройствата за безопасност.

### За проверка на капака срещу порязване

Капакът срещу порязване намалява вибрациите в продукта и опасността от нараняване, причинени от острието.

- Проверете капака срещу порязване, за да се уверите, че няма повреди, като например пукнатини.

### Акумулаторна батерия (LB 244E)



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Повредената акумулаторна батерия намалява безопасността на продукта. Винаги използвайте акумулаторна батерия, одобрена от производителя.

Акумулаторната батерия захранва електрическият стартер и е устройство за безопасност, което предотвратява случайно стартиране. Когато не работите с продукта и когато го оставяте без наблюдение, отстранете акумулаторната батерия.

### За проверка на ръчката на спирачката на двигателя

Ръчката за спирачката на двигателя спира двигателя. Когато ръчката за спирачката на двигателя бъде пусната, двигателят спира.

- Запалете двигателя и след това освободете ръчката на спирачката на двигателя. Ако двигателят не спре след 3 секунди, позволете на одобрен Husqvarna сервиз да регулира спирачката на двигателя. (Фиг. 19)

### Ауспух

Ауспухът е предназначен за максимално намаляване на нивата на шума и за отвеждане на отработените газове настрана от оператора.

Не използвайте продукта, ако ауспухът липсва или е повреден. Повреденият ауспух повишава нивото на шума и риска от пожар.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ауспухът се нагрява много по време на и след употреба и също при обороти на празен ход на двигателя. Бъдете внимателни близо до запалими материали и/или газове, за да предотвратите възникването на пожар.

### За проверка на ауспуха

- Проверявайте ауспуха редовно, за да сте сигурни, че е закрепен правилно и не е повреден.

### Безопасност при работа с гориво



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Не включвайте продукта, ако върху него има гориво или моторно масло. Отстранете нежеланото гориво/масло и оставете продукта да изсъхне.
- Ако разлеете гориво по дрехите си, сменете ги незабавно.

- Внимавайте да не попадне гориво върху тялото Ви, това може да доведе до телесни увреждания. Ако гориво попадне върху тялото Ви, използвайте сапун и вода, за да го отстраните.
- Не стартирайте продукта, ако от двигателя има теч. Проверявайте редовно двигателя за течове.
- Внимавайте с горивото. Горивото е запалимо, изпаренията са взривоопасни и могат да причинят телесни увреждания или смърт.
- Не вдишвайте горивните изпарения, това може да доведе до телесни увреждания. Уверете се, че има достатъчен въздушен поток.
- Не пушете близо до горивото или двигателя.
- Не поставяйте топли предмети близо до горивото или двигателя.
- Не добавяйте гориво, когато двигателят работи.
- Уверете се, че двигателят е изстинал преди зареждане с гориво.
- Преди зареждане с гориво отворете бавно капачката на резервоара за гориво и освободете внимателно налягането.
- Не добавяйте гориво към двигателя на закрито. Недостатъчният въздушен поток може да доведе до нараняване или смърт поради задушаване или въглероден окис.
- Затегнете капачката на резервоара за гориво докрай. Ако капачката на резервоара за гориво не е затегната, има риск от злополука.
- Преди да включите двигателя, преместете продукта най-малко на 3 m/10 ft от мястото, където сте заредили резервоара.
- Не зареждайте резервоара за гориво догоре. Топлината причинява увеличаване на обема на горивото. Оставете място в горната част на резервоара за гориво.

## Инструкции за безопасност при техническо обслужване



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Отработените газове от двигателя съдържат въглероден окис – много опасен, отровен газ без миризма. Не стартирайте двигателя на закрито или в затворени пространства.
- Преди техническо обслужване на продукта спрете двигателя и изключете запалителния кабел от запалителната свещ. При LB 244E отстранете и акумулатора.
- Носете защитни ръкавици, когато ще изпълнявате дейности, свързани с техническото обслужване на режещото оборудване. Ножът е много остър и можете лесно да се порежете.
- Аксесоари и промени на продукта, които не са одобрени от производителя, могат да доведат до сериозно нараняване или смърт. Не правете промени по продукта. Винаги използвайте само аксесоари, които са одобрени от производителя.
- Ако техническото обслужване не се изпълнява правилно и редовно, рискът от нараняване и повреда на продукта се увеличава.
- Изпълнявайте техническото обслужване само както е посочено в това ръководство на собственика. Всички останали сервизни дейности трябва да се извършват от одобрен Husqvarna сервиз.
- Позволете одобрен Husqvarna сервиз редовно да обслужва продукта.
- Заменете повредени, износени или счупени части.

## Монтаж

### Въведение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди сглобяване на продукта трябва да прочетете и разберете главата за безопасност.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Отстранете кабела на запалителната свещ от запалителната свещ, преди да сглобите продукта.

### За монтиране на ръкохватката

1. Издърпайте ръкохватката назад, докато достигне крайно положение. (Фиг. 20)

2. Затегнете фиксаторите на ръкохватката. (Фиг. 21)

### За регулиране на височината на ръкохватката

1. Уверете се, че дръжката за регулиране на височината е в жлеба. Натиснете дръжката за регулиране на височината с крак, ако дръжката за регулиране на височината не е поставена в жлеба. (Фиг. 22)
2. Натиснете с крак дръжката за регулиране на височината.
3. Поставете удължителната дръжка в правилното положение и я освободете. (Фиг. 23)

---

# Операция

---

## Въведение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди работа с продукта трябва да прочетете и разберете главата за безопасност.



**ВНИМАНИЕ:** Сменяйте горивния филтър ежегодно или по-често, ако това е необходимо. Нов горивен филтър се предлага при Вашия дилър на Husqvarna.

## Husqvarna Connect

Husqvarna Connect е безплатно приложение за Вашето мобилно устройство. Приложението Husqvarna Connect осигурява разширени функции за Вашия продукт на Husqvarna:

- Разширена продуктова информация.
- Информация и помощ за частите на продукта и сервисното обслужване.



**ВНИМАНИЕ:** Преди пълнене с гориво винаги спирайте двигателя.



**ВНИМАНИЕ:** Не използвайте пускови течности под налягане.

## За да започнете да използвате Husqvarna Connect

1. Изтеглете приложението Husqvarna Connect на Вашето мобилно устройство.
2. Регистрирайте се в приложението Husqvarna Connect.
3. Изпълнете стъпките с инструкции в приложението Husqvarna Connect, за да свържете и регистрирате продукта.



1. Отворете бавно капачката на резервоара за гориво, за да освободите налягането.
2. Заредете бавно резервоара от туба с гориво. Ако разлеете гориво, поийте го с кърпа и оставете горивото, което остане, да изсъхне. (Фиг. 24)
3. Почистете областта около капачката на резервоара за гориво.
4. Затегнете капачката на резервоара за гориво докрай. Ако капачката на резервоара за гориво не е затегната, има риск от пожар.
5. Преди стартиране преместете продукта най-малко на 3 m/10 ft от мястото, където сте напълнили резервоара.

## Преди да започнете работа с продукта

1. Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите.
2. Проверете режещото оборудване, за да се уверите, че то е правилно монтирано и регулирано. Вижте *За проверка на режещото оборудване на страница 29*.
3. Извършете проверка на нивото на маслото и долейте моторно масло, ако е необходимо. Вижте *За смяна на моторното масло на страница 29*.
4. Напълнете резервоара за гориво. Вижте *За наливане на гориво на страница 26*.

## За задаване на продукта в положение за работа

1. Монтирайте ръкохватката. Направете справка с *За монтиране на ръкохватката на страница 25*.
2. Регулирайте височината на ръкохватката. Направете справка с *За регулиране на височината на ръкохватката на страница 25*.



**ВНИМАНИЕ:** Уверете се, че кабелите не са опънати прекалено много. Прекаленото опъване може да причини повреда на кабела, ако ръкохватката бъде сгъната в положение при транспортиране.

## За наливане на гориво

Ако има наличен, използвайте бензин с ниско ниво на емисиите/алкилатно гориво. Ако не е наличен бензин с ниско ниво на емисиите/алкилатно гориво, използвайте висококачествен безоловен бензин или оловен бензин с октаново число, не по-малко от 91.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не работете с продукта, ако ръкохватката не е сгъната докрай нагоре и не е зададена в едно от приложимите положения за височина. Направете справка с *За регулиране на височината на ръкохватката на страница 25*.



**ВНИМАНИЕ:** Не използвайте бензин с октаново число, по-малко от 91 RON. Това може да повреди продукта.

## За да зададете височината на рязане

Височината на рязане може да бъде регулирана в 6 различни степени.

1. Спрете двигателя.
2. Преместете назад лоста за височина на рязане, за да увеличите височината на рязане. (Фиг. 25)
3. Преместете напред лоста за височина на рязане, за да намалите височината на рязане.



**ВНИМАНИЕ:** Не задавайте твърде ниска височина на рязане. Ножовете могат да се ударят в земята, ако повърхността на моравата не е равна.

## За стартиране на продукта

- Уверете се, че запалителният кабел е свързан към запалителната свещ.

### Ръчно стартиране (LB 144)

1. Останете зад продукта.
2. Задръжте ръкохватката на спирачката на двигателя към горната ръкохватка. (Фиг. 26)
3. Дръжте дръжката на стартерното въже с дясната си ръка.
4. Бавно издърпайте стартерното въже, докато почувствате някакво съпротивление.
5. Издърпайте силно шнура, докато двигателят запали.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не навивайте стартерното въже около ръката си.

### Електрическо стартиране (LB 244E)

1. Уверете се, че акумулаторната батерия е заредена. Направете справка с *Техническо обслужване на акумулаторната батерия (LB 244E) на страница 31*.
2. Закрепете акумулаторната батерия към двигателя. Акумулаторната батерия се заключва в позиция, когато чуete щракване. (Фиг. 27)

3. Стойте зад продукта и задръжте ръкохватката на спирачката на двигателя (A) към горната ръкохватка. (Фиг. 28)
4. Натиснете и задръжте натиснат бутона за електрическо стартиране (B) за 3 – 5 секунди. Двигателят стартира.

**Забележка:** Ако двигателят не стартира, изчакайте 1 минута и се опитайте да стартирате продукта отново.

## Спиране на продукта

- За да спрете двигателя, освободете ръчката за спирачката на двигателя.

### За сваляне на акумулаторната батерия (LB 244E)

За да предотвратите случайно стартиране на двигателя, свалете акумулаторната батерия, когато продуктът не се използва.

- Натиснете бутона за фиксиране (A) и извадете акумулаторната батерия право навън. (Фиг. 29)

## За получаване на добър резултат

- Винаги използвайте остър нож. Косенето със затъпен нож е неравномерно и окосената повърхност пожълтява. При работа с остър нож също така се използва по-малко енергия отколкото при работа със затъпен нож.
- Не отрязвайте повече от  $\frac{1}{3}$  от дължината на тревата. Първо, косете със зададена висока височина на рязане. Вижте какъв е резултатът и намалете височината на рязане до подходящо ниво. Ако тревата е много висока, карайте бавно и – ако е необходимо – косете два пъти.
- Режете всеки път в различни посоки, за да избегнете образуването на линии в моравата.
- Поддържайте капака за рязане чист. Натрупването на трева и замърсявания по вътрешната страна на капака за рязане могат да намалят резултата от рязането. Вижте *За почистване на вътрешната повърхност на капака на режещите части на страница 29*.

## Поддръжка

### Въведение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да извършите техническо обслужване, трябва да прочетете и разберете главата за безопасност.

За всички работи по обслужването и поправката на продукта е необходимо специално обучение. Осигуряваме предлагане на професионални ремонти и обслужване. Ако Вашият дилър не предлага сервизно обслужване, се свържете с него, за да Ви даде информация за най-близкия сервиз.

За по-подробна информация направете справка с [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com).

## Разписание за техническо обслужване

акумулаторната батерия, преди да извършвате техническо обслужване, ремонти или почистване на продукта.



**ВНИМАНИЕ:** Уверете се, че въздушният филтър е насочен нагоре, а не към земята, когато наклоняте продукта. Опасност от повреда на двигателя.



**ВНИМАНИЕ:** За моделите с електрическо стартиране отстранявайте

Интервалите за техническо обслужване са изчислени в зависимост от ежедневната употреба на продукта. Интервалите се променят, ако продуктът не се използва ежедневно.

За техническо обслужване, маркирано с \*, направете справка с инструкциите в *Устройствата за безопасност на продукта на страница 24.*

Техническо обслужване	Ежедневно	Всеки месец	Всеки сезон
Извършване на обща проверка	X		
Проверка на нивото на маслото	X		
Сменете маслото (първи път след 5 ч употреба, след това на всеки 50 ч употреба) <sup>8</sup>			X
Почистване на продукта	X		
Почистете зоната около дръжката за регулиране на височината на ръкохватката	X		
Преглед на режещото оборудване	X		
Преглед на капака на режещите части *	X		
Проверете ръкохватката на спирачката на двигателя *	X		
Преглед на ауспуха *		X	
Проверете запалителната свещ. Почистете или сменете запалителната свещ, ако това е необходимо			X
Проверете въздушния филтър	X		
Почистване на въздушния филтър <sup>9</sup>		X	
Смяна на въздушния филтър			X
Преглед на горивната система			X
Почистете охлаждащите ребра на цилиндъра		X	

### За извършване на обща проверка

- Уверете се, че всички гайки и винтове на продукта са затегнати правилно.

### За външно почистване на машината

- За отстраняване на листа, трева и прах използвайте четка.

- Уверете се, че смукателният въздухопровод в горната част на двигателя не е блокиран.
- Не мийте продукта с устройство за миене под високо налягане.
- Ако използвате вода за почистване на продукта, не насочвайте струята вода директно върху двигателя.

<sup>8</sup> Ако продуктът работи при тежко натоварване или високи околни температури, сменяйте моторното масло на всеки 25 часа.

<sup>9</sup> Почиствайте по-често в запрашена среда или когато във въздуха се носят частици. Сменете въздушния филтър, ако е много замърсен.

## За почистване на зоната около дръжката за регулиране на височината на ръкохватката

- За отстраняване на листа, трева и замърсявания използвайте четка. (Фиг. 30)

## За почистване на вътрешната повърхност на капака на режещите части

1. Изпразнете резервоара за гориво.
2. Наклонете продукта. Уверете се, че запалителната свещ е насочена нагоре.



**ВНИМАНИЕ:** Ако продуктът се постави с въздушния филтър надолу, двигателят може да се повреди.

3. Промийте вътрешната повърхност на капака на режещите части с вода.

## За проверка на режещото оборудване



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За предотвратяване на случайно стартиране извадете запалителния кабел от запалителната свещ.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Носете защитни ръкавици, когато ще изпълнявате дейности, свързани с техническото обслужване на режещото оборудване. Ножът е много остър и можете лесно да се порежете.

1. Проверете режещото оборудване за повреди или пукнатини. Винаги заменяйте повреденото режещо оборудване.
2. Погледнете ножа, за да разберете дали не е повреден или затъпен.

**Забележка:** Необходимо е да балансирате ножа след заточване. Ножът се заточва, сменя и балансира от сервизен център. Ако ударите препятствие и вследствие на това продуктът спре, сменете повредения нож. Оставете специалистите в сервиза да преценят дали ножът ще трябва да се заточи, или да се смени.

## За сменяне на ножовете

1. Застопорете ножа с дървен блок. (Фиг. 31)
2. Свалете болта на ножа и пружинната шайба.
3. Свалете ножа.

4. Проверете носача на ножа и придържащия болт на ножовете, за да видите дали има повреди.
5. Проверете дали двусекционният вал на двигателя не е огънат.
6. Когато поставяте новия нож, насочете извитите краища на ножа по посока към капака на режещите части. (Фиг. 32)
7. Уверете се, че ножът е подравнен с центъра на двусекционния вал на двигателя.
8. Застопорете ножа с дървен блок. Поставете пружинната шайба и затегнете болта и шайбата с въртящ момент 44-46 Nm. (Фиг. 33)
9. Раздвижете ножа на ръка и се уверете, че той се върти свободно.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Използвайте ръкавици с висока здравина. Ножът е много остър и можете лесно да се порежете.

10. Стартирайте продукта, за да тествате ножа. Ако ножът не е поставен правилно, продуктът избира или резултатът от косенето е незадоволителен.

## За извършване на проверка на нивото на маслото



**ВНИМАНИЕ:** Твърде ниското ниво на маслото може да доведе до повреда на двигателя. Извършете проверка на нивото на маслото, преди да стартирате продукта.

1. Поставете продукта на равна повърхност.
2. Отстранете капачката на резервоара за масло със закрепената мерителна пръчка.
3. Почистете маслото от мерителната пръчка.
4. Потопете мерителната пръчка докрай в резервоара за масло, за да получите точна информация за нивото на маслото.
5. Отстранете мерителната пръчка.
6. Проверете какво е нивото на маслото на мерителната пръчка.
7. Ако нивото на маслото е ниско, заредете моторно масло и отново извършете проверка на нивото му.

**Забележка:** Използвайте фуния, за да предотвратите разливане.

## За смяна на моторното масло



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Моторното масло е много горещо непосредствено след спирането на

двигателя. Оставете двигателя да изстине, преди да източите моторното масло. Ако разлеее моторно масло върху кожата си, почистете със сапун и вода.

(Фиг. 34)

1. Работете с продукта, докато резервоарът за гориво се изпразни.
2. Отстранете запалителния кабел от запалителната свещ.
3. Отстранете капачката на резервоара за масло.
4. Поставете съд под продукта, в който да се събере моторното масло.
5. Наклонете продукта или източете моторното масло от резервоара за масло с помощта на маслена помпа (принадлежност).
6. Заредете с новото моторно масло от типа, препоръчан в *Технически данни на страница 34*.
7. Извършете проверка на нивото на моторното масло. Направете справка с *За извършване на проверка на нивото на маслото на страница 29*.

## Въздушен филтър

Замърсен въздушен филтър може да причини повреда или неправилна работа на двигателя. Извършвайте техническо обслужване на въздушния филтър по-често в запрашена среда. Направете справка с *Разписание за техническо обслужване на страница 28* за информация относно това кога да смените въздушния филтър.

**Забележка:** Винаги заменяйте повреден въздушен филтър.

## За сваляне и монтиране на въздушния филтър (LB 244E)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
Използвайте защитни ръкавици.

1. Натиснете щипките на капака на въздушния филтър.
2. Внимателно свалете капака на въздушния филтър (А) от двигателя.
3. Свалете въздушния филтър (В). (Фиг. 35)
4. Проверете въздушния филтър за повреди. Подменете повреден въздушен филтър.
5. Почистете и проверете въздушния филтър. Направете справка с *За почистване на въздушния филтър (LB 244E) на страница 30*.
6. Извършете монтаж в обратната последователност.

## За почистване на въздушния филтър (LB 244E)

Замърсен въздушен филтър може да причини повреда или неправилна работа на двигателя. Извършвайте техническо обслужване на устройството за пречистване на въздуха по-често в запрашена среда.

Направете справка с *Разписание за техническо обслужване на страница 28* за информация относно това кога да смените въздушния филтър.

1. Отстранете капака на въздушния филтър и отстранете филтъра.
2. Почистете филтъра, като го чукнете в плоска повърхност. Не използвайте разтворител на нефтена основа, керосин или въздух под налягане, за да почистите филтъра.

**Забележка:** Въздушните филтри, които са използвани дълго време, не могат да бъдат почистени напълно. Сменяйте въздушния филтър редовно. Повредените въздушни филтри трябва винаги да се сменят.

3. Когато монтирате въздушния филтър, се уверете, че напълно пасва към държача на филтъра.

## За почистване на филтъра от пореста пластмаса (LB 144)



**ВНИМАНИЕ:** Не стартирайте двигателя без въздушните филтри. Износването на двигателя се увеличава, ако въздухът е замърсен.

1. Отстранете капака на въздушния филтър (А). (Фиг. 36)
2. Отстранете филтрите от пореста пластмаса (В).



**ВНИМАНИЕ:** Проверете филтрите от пореста пластмаса за повреда или износване. Сменете всички повредени филтри от пореста пластмаса.

3. Почистете филтрите от пореста пластмаса със сапун и вода.
4. Измийте филтрите от пореста пластмаса в чиста вода.
5. Изстискайте водата от филтрите от пореста пластмаса и ги оставете да изсъхнат.



**ВНИМАНИЕ:** Не използвайте въздух под налягане. Това може да причини повреда на филтъра от пореста пластмаса.

6. Смажете филтрите от пореста пластмаса с моторно масло.

7. Притиснете чиста кърпа върху филтъра от пореста пластмаса, за да отстраните нежеланото масло.
8. Монтирайте филтрите от пореста пластмаса. Уверете се, че филтрите от пореста пластмаса прилепват плътно към държача на въздушния филтър.
9. Монтирайте капака на въздушния филтър.

## Техническо обслужване на акумулаторната батерия (LB 244E)

Акумулаторната батерия не се нуждае от техническо обслужване. Оставете само одобрен сервизен център да извърши обслужване на акумулаторната батерия, ако това е необходимо.

### За използване на акумулаторната батерия за първи път (LB 244E)



**ВНИМАНИЕ:** Не допускайте пълно разреждане на акумулаторната батерия. Пълното разреждане на акумулаторната батерия може да причини повреда на батерията.

Преди първоначалното използване на акумулаторната батерия трябва да я заредите.

1. Свържете зарядното устройство за акумулаторни батерии към акумулаторната батерия, направете справка с *За зареждане на акумулаторната батерия (LB 244E) на страница 31*.
2. Изчакайте, докато светне най-малко 1 зелен светодиод.
3. Закрепете акумулаторната батерия към двигателя, направете справка с *Електрическо стартиране (LB 244E) на страница 27*.

### За зареждане на акумулаторната батерия (LB 244E)

Ако на акумулаторната батерия светят само 1 или 0 светлинни индикатора, е необходимо да я заредите. Изцяло разредената акумулаторна батерия се зарежда напълно за 2 часа. Зареждането за по-кратки периоди от време не поврежда акумулаторната батерия.

1. Свържете зарядното устройство за акумулаторни батерии към акумулаторната батерия. (Фиг. 37)
2. Свържете зарядното устройство за акумулаторни батерии към захранващ контакт, 100 – 240 V, 50 – 60 Hz.
3. Първо отстранете щепсела на зарядното устройство от захранващия контакт, след което отстранете зарядното устройство от акумулаторната батерия.

### Състояние на заряд на акумулатора

Светодиоден дисплей на акумулатора	Състояние
Светодиод 1 мига в червено.	1% – 9%
Светодиод 1 свети постоянно в червено.	10% – 32%
Светодиод 1 свети в зелено, а светодиодиод 2 свети в червено.	33% – 54%
Светодиодите 1 и 2 светят в зелено, а светодиодиод 3 свети в червено.	55% – 77%
Светодиодите 1, 2 и 3 светят в зелено, а светодиодиод 4 свети в червено.	78% – 100%

Светлинен индикатор на зарядното устройство на акумулатора	Състояние
Постоянна червена светлина	Акумулаторът се зарежда.
Постоянна зелена светлина	Акумулаторната батерия е напълно заредена.

### За проверка на запалителната свещ



**ВНИМАНИЕ:** Използвайте винаги запалителните свещи от препоръчания вид. Използването на запалителна свещ от неправилен тип може да повреди продукта.

- Проверете запалителната свещ, ако двигателят е с понижена мощност, стартира трудно или работи неправомерно при обороти на празен ход.
- За да намалите опасността от попадане на нежелани материали върху електродите на запалителната свещ, следвайте тези инструкции:
  - a) Проверете дали оборотите на празния ход са правилно регулирани.
  - b) Уверете се, че горивната смес е правилна.
  - c) Уверете се, че въздушният филтър е чист.
- Ако запалителната свещ е замърсена, почистете я и проверете дали разстоянието между електродите е правилно, направете справка с *Технически данни на страница 34*. (Фиг. 38)
- Сменете запалителната свещ, ако е необходимо.

### За проверка на горивната система

- Проверете капачката на резервоара за гориво и уплътнението на капачката на резервоара за гориво, за да се уверите, че не са повредени.

- Проверете маркуча за горивото, за да се уверите, че не тече. Ако маркучът за горивото е повреден, той трябва да се смени от сервиз.

## Търсене и отстраняване на неизправностите по двигателя

Проблем	Възможна причина	Решение
Двигателят не стартира.	Запалителният кабел не е свързан правилно.	Свържете запалителния кабел към запалителната свещ.
	Резервоарът за гориво е празен.	Напълнете резервоара за гориво с правилния тип гориво.
	Горивото е старо.	Източете резервоара за гориво и карбуратора. Презаредете с нов бензин.
	Има замърсяване в карбуратора или в горивопровода.	Почистете карбуратора и/или горивопровода.
	Запалителната свещ е повредена.	Регулирайте разстоянието между електродите, почистете или сменете запалителната свещ.
	Има гориво по запалителната свещ.	Почистете запалителната свещ.
Двигателят не спира.	Спирателният механизъм не работи правилно.	Разкачете запалителния кабел от запалителната свещ. Оставете ремонта на продукта на одобрен сервиз.
Двигателят не работи плавно равномерно.	Запалителният кабел не е свързан правилно.	Свържете запалителния кабел към запалителната свещ.
	В горивопровода има замърсяване или срокът на годност на горивото е изтекъл.	Почистете горивопровода. Напълнете резервоара за гориво с ново гориво от правилния тип.
	В капачката на резервоара за гориво има запушване.	Почистете капачката на резервоара за гориво.
	Има вода или замърсяване в горивната система.	Източете резервоара за гориво. Напълнете резервоара за гориво с ново гориво от правилния тип.
	Въздушният филтър е замърсен.	Почистете въздушния филтър.
	Карбураторът трябва да бъде регулиран.	Оставете регулирането на карбуратора на сервизен дилър.
Двигателят става прекалено горещ.	Нивото на моторното масло е прекалено ниско.	Долейте моторно масло.
	Въздушният поток не е достатъчен.	Почистете въздушния филтър и корпуса на въздушния филтър.
	Карбураторът трябва да бъде регулиран.	Оставете регулирането на карбуратора на сервизен дилър.
Има неуспешно запалване в двигателя, когато работи при високи обороти.	Разстоянието между електродите в запалителната свещ е прекалено малко.	Регулирайте разстоянието между електродите.

Проблем	Възможна причина	Решение
Чуват се необичайни звуци от двигателя при нормално натоварване.	Неправилен тип бензин.	Източете резервоара за гориво и карбуратора. Презаредете с нов бензин. Направете справка с <i>За проверка на горивната система на страница 31</i> . Ако проблемът продължи, се обърнете към Вашия местен сервизен дилър.
Двигателят не работи правилно равномерно при оброти на празен ход.	Запалителната свещ е замърсена, повредена или разстоянието между електродите е прекалено голямо.	Регулирайте разстоянието между електродите или сменете запалителната свещ.
	Карбураторът трябва да бъде регулиран.	Регулирайте карбуратора.
	Въздушният филтър е замърсен.	Почистете въздушния филтър.

## Транспортиране, съхранение и изхвърляне

### Транспорт и съхранение

- При съхранението и транспортирането на продукта и горивото се уверете, че няма течове или изпарения. Искри или открит огън, например от електрически уреди или котли може да възникне пожар.
- Винаги използвайте одобрени контейнери за съхранение и транспортиране на гориво.
- Изпразнете резервоара за гориво, преди да приберете продукта за съхранение за дълъг период от време. Изхвърлете горивото на подходящо за целта място
- Прикрепете продукта по безопасен начин по време на транспортирането, за да се предотвратят повреди и злополуки.
- Съхранявайте продукта под ключ, за да предотвратите достъпа до него на деца или лица, които не са упълномощени да го използват.
- Съхранявайте продукта на сухо и незамръзващо място.

### За задаване на продукта в положение при транспортиране

1. Освободете фиксаторите на ръкохватката. (Фиг. 39)
2. Сгънете ръкохватката напред, докато достигне крайно положение. (Фиг. 40)

### Транспортиране и съхранение на акумулаторната батерия и зарядното устройство

- Не сваляйте акумулаторната батерия, докато продуктът не спре да се движи и не се охлади. За да свалите акумулаторната батерия, натиснете и задържете натиснат бутон върху горната част на

акумулаторната батерия и я извадете от нейното гнездо.

- Ако времето на съхранение е повече от 30 дни, тогава заредете акумулаторната батерия, докато светнат повече от 3 зелени светлини.
- Зареждайте акумулаторната батерия на всеки 3 месеца, за да предотвратите повреждането ѝ.
- Акумулаторната батерия и зарядното устройство за акумулаторни батерии трябва да се съхраняват при температура между 5°C и 40°C. По-високи температури или източниците на висока температура, като огън, могат да повредят акумулаторната батерия.
- Не разглобявайте акумулаторната батерия.
- Не потапяйте акумулаторната батерия изцяло във вода. Дръжте акумулаторната батерия на хладно и сухо място с добра вентилация.
- Ако се появи миризма от акумулаторната батерия, същата е гореща или топлината е предизвикала деформация на акумулаторната батерия по време на работа, съхранение или зареждане, извадете я и не я използвайте.
- Погрижете се акумулаторната батерия или зарядното устройство за акумулаторни батерии да бъде закрепено при транспортиране, за да не се повреди.
- Уверете се, че зарядното устройство за акумулаторни батерии не става твърде горещо.

### Изхвърляне

- Съблюдавайте местните изисквания за рециклиране и приложимите разпоредби.
- Изхвърлете всички химикали, като например двигателно масло или антифриз, в сервизен център или на подходящо за целта място.

- Когато продуктът вече не се използва, изпратете го на Husqvarna дилър или го изхвърлете на място за рециклиране.
- Изпратете акумулатора в сервизен център или го изхвърлете на място за депониране на използвани акумулатори.

## Технически данни

### Технически характеристики

	LB 144	LB 244E
<b>Двигател</b>		
Марка	Husqvarna	Husqvarna
Модел	HS 123A	HS 139AE
Тип на двигателя	Едноцилиндров, 4-тактов, принудително въздушно охлаждане, OHV	Едноцилиндров, 4-тактов, принудително въздушно охлаждане, OHV
Работен обем, cm <sup>3</sup>	123	139
Обороти на двигателя – номинални, об/мин	3000/min	2900/min
Номинална изходна мощност на двигателя, kW <sup>10</sup>	1,95	2,2
<b>Запалителна система</b>		
Запалителна свещ	Husqvarna HQT-7	Husqvarna HQT-7
Разстояние между електродите, mm	0,7 – 0,8	0,7 – 0,8
<b>Горивна и смазочна система</b>		
Тип на смазването на двигателя	Разпръскване	Разпръскване
Капацитет на резервоара за гориво, l	0,9	0,9
Вместимост на резервоара за масло, l	0,5	0,5
Моторно масло <sup>11</sup>	Husqvarna SAE 30	Husqvarna SAE 30
<b>Тегло</b>		
С празни резервоари, kg	22	23,5
<b>Шумови емисии</b> <sup>12</sup>		
Ниво на звуковата мощност, измерено, измерена dB (A)	91	92
Ниво на звуковата мощност, гарантирано L <sub>WA</sub> dB (A)	94	94

<sup>10</sup> Номиналната мощност на двигателя е средната нетна мощност (при указаните об/мин) на стандартен двигател за модела двигател, измерен спрямо SAE стандарта J1349/ISO1585. Двигателите масово производство може да се отклоняват от тази стойност. Действителната изходна мощност за двигателя, инсталиран на крайния продукт, ще зависи от работната скорост, условията на околната среда и други стойности.

<sup>11</sup> Ако се използва масло SAE-30 при температури, по-ниски от +5°C, съществува риск двигателят да не бъде смазан достатъчно. Това може да причини повреда на двигателя. Направете справка с *За смяна на моторното масло на страница 29* за правилното масло за ниски температури.

<sup>12</sup> Емисии на шума в околната среда, измерени като звукова мощност (L<sub>WA</sub>) в съответствие с директива на ЕО 2000/14/ЕО.

	LB 144	LB 244E
<b>Нива на шума</b> <sup>13</sup>		
Ниво на звуковото налягане при ухото на оператора, dB (A)	79	80
<b>Нива на вибрациите</b> <sup>14</sup>		
Вибрации на горната ръкохватка, m/s <sup>2</sup>	7,6	6,0
<b>Режещо оборудване</b>		
Височина на рязане, mm	25 – 75	25 – 75
Ширина на рязане, mm	440	440
Режеща система	Bioclip®	Bioclip®
Нож – стандартен	Мулчиране 5464584-10	Мулчиране 5464584-10
<b>Система за стартиране</b>		
Електрически стартер	Не	Да
Акумулаторна батерия	-	Литиевойонна, 10,8 V, 21,6 Wh



МАГАЗИН  
**БАШ МАЙСТОРА**  
 ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

<sup>13</sup> Отчетените данни за нивото на звуковото налягане имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1,2 dB (A).

<sup>14</sup> Отчетените данни за нивото на вибрациите имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 0,2 m/s<sup>2</sup>.

## Декларация за съответствие

### Декларация за съответствие на ЕС

Ние, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеция,  
тел.: +46-36-146500, декларираме на своя собствена  
отговорност, че продуктът:

<b>Описание</b>	Косачка за трева
<b>Марка</b>	Husqvarna
<b>Тип/модел</b>	LB 144, LB 244E
<b>Идентификация</b>	Серийни номера от 2023 и нататък

отговаря напълно на следните директиви и  
регламенти на ЕС:

<b>Регламент</b>	<b>Описание</b>
2006/42/EO	"относно машините"
2014/30/EC	"относно електромагнитната съвместимост"
2000/14/EO	"относно шумовите емисии в околната среда"
2011/65/EC	"по отношение на ограничението за използване на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване"

и че следните стандарти и/или  
технически характеристики са приложени:  
EN ISO 5395-1:2013+A1:2018, EN ISO  
5395-2:2013+A1:2016+A2:2017, EN IEC 63000:2018,  
EN ISO 14982:2009

Нотифициран орган: 0404, SMP Svensk  
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,  
Sweden, сертифицира за съответствие с Директива  
на съвета 2000/14/EO, процедура за оценка на  
съответствието: приложение VI.

За информация относно шумови емисии направете  
справка с *Технически данни на страница 34*.

Husqvarna, 2023-09-18



Claes Losdal, мениджър "Разработки и развитие/  
градински продукти", Husqvarna AB

Отговорен за техническата документация

